ՑԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 10
"
Ալթը այ 5
Իւչ " " 2 1/2
Պիր նիւսխէ 40 փարա մէճիտ

Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ, " 6
Բօսթա խէրճէթի պիզէ այիտ տիր։

Մանզումէ֊ի Էֆքեար

1297 Զիլհիճճէ 12 · ՄԻՒՆԱՏԻՒ ԷԸՃԻԵԱՍ · 1296 Թըշրինի սանի 3

ԻԼԱՆԼԱՐ
Պիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

Իլան սըրասընտա գօնուլմաեան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղշ.
Մէքթուպլար Կ. Յ. Փանոսեան իսմինէ եազըլը

Իսթանպօլտա, Ղալաթատա Բէնքչէնպիճ-պազարընտա Իբրէ խանընտա Ն. 41։

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Աթինա, 13 Նոյ.

Մէճլիսի մէպուսանտա Մ. Գումունտուրօս, գրալըն նութգունտա մէպուսան մէճլիսի թարաֆընտան վերիլէճէք ճէվապնամէյի թանզիմ մէմուր օլան գօմիսիօնուն, Մ. Թրիգուբիսէ իֆթիրա իթմիշ օլմասը չիւպհէսինէ մահալլ վիրմէմէք զըմնընտա, մումաիլէյհ Մ. Թրիգուբի թարաֆընտան իսթէնիլէն էվրագը սիւասիւէյի, մէճլիսէ թէսլիմ իթմէք իւզրէ կէթիրմիշ օլտուղունու պէեան էյլէմիշ տիր։

Մ. Թրիգուբի, էվրագըն թէսլիմինի, մէմլէքէթին մէնաֆիինէ մուղայիր ատտ էյլէտիկինտէն, քէնտիսի անըն թէսլիմինի իսթէմէյիպ, էյա իսպաթըզ ազլիեան թաքթիմտէ պուլունտուրուլմամասընը թալէպ իթմիշ օլտուղունու աէյլէմիշ տիր։ Պունա ճէվապէն Մ. Գումունտուրօս տախի, Մ. Թրիգուբի թարաֆընտան իսթէնիլէն էվրագտա մումաիլէյհ Մ. Թրիգուբինին սաքըրըտ էֆքեր հալինէ վազ վէ մէճլիսի մէպուսանը իճթիմաէ տավէթ իթմէքլէ, քէնտի պիլտիկի կիպի հարէքէթ իթմիշ օլտուղունա գավէլէն իսպաթ օլմուշ խուսուսլարը տէրմիեան, վէ մէզքիւր էվրագտա, Մ. Թրիգուբիյի, պուլունտուղու հարէքէթ կիպի պիր հարէքէթէ պուլունմազըլըղա իճպար իտէպիլիր էսպապը տիւշիւնէ օլմաստրընը թէէմին, վէ նիհայէթ Մ. Գումունտուրօս իչպու էվրագը թէսլիմ իթմէնէճէկինի պէեան էյլէմիշ, վէ մէճլիս տէ, հէման իթթիֆագը արա իլէ, մումաիլէյհին էֆքեարընը թահսին իտիպ, գրալըն նութգունա ճէվապէն եազըլաճագ լայիհանըն մուզաքէրաթընա թէքրար մուպաշէրէթ իթմիշ տիր։ Պու միւզաքէրաթ պու կիւն խիթամ պուլաճագ օլունմագ տըր։

Լօնտրա, 14 Նոյ.

Մալիյէ նազըրը սապըգ օլան Մ. Նօրթգօթ, տիւնքի կիճէ Լիտտը լըճէսիկի պիր նութգունտա, հէր նէ գատար մուհաֆազա թարաֆտարլարը (եանի Պիգօնսֆիլտ թարաֆտարլարը), Պապը Ալիյէյի, քէնտի թէշէքքիւլաթընը իֆա իթմէսինի արզու իտէրլէր իսէ տէ, տէվլէթի Ալիյէ ալէյհինէ թէճավիւզի թազյիքինէ իթթիֆագըն թարաֆսըզլըղընը, վէ Եունան մէսէլէսինճէ, Ինկիլթէրրանըն, Եունանիսթանը իլթիզամ իչին, մուհարէպէ իթմէկի իսթէմէտիկինի պէեան էյլէմիշ տիր։

Թէհրան, 14 Նոյ.

Ասաքիրի Իրանիյէ Սօուգ Պուլաղը զապթ իթմիշլէր։ Շէհրի մէզքիւրուն էթրաֆընտա 2000 մագթուլ վար տըր։

Թիւրքլէր, Րումիէտէն 12 միլ մէսաֆէտէ թէհաշշիւտ իթմիշ տիրլէր։

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՅԷ

Պալատա վալիսի Թէպէտճաւին պաշչաօւշ հայրէթլէրլէյէ ալթընճը օրտուսը հիւմաեունի ֆերիգի Իզզէթ պաշա հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն մասհէկլի մէճմուրիսէթլէրինէ մէթէ-վէճճիհէն Տէրխասատէթտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

Խաղինէյի ճէլիլէ, Գուրպան պայրամը մունասէպէթիլէ, ումումի պիր մաաշ վերիլմէք իչին, Թունա գօմիսիօնունտա օլան մաթլուպաթ պաղըյէսինինգտուղըգ կէօրթէրիպ, Հէլրիւյէ գումանտանընտան 30 պին, վէ Պանգը Օսմանիտէն, 15 պին լիրալըգ էսկի տիւեուն հիսսէսինը տախի գաբամագ չարթըյլա 35 պին, վէ Մ. Զարիֆի վէ Մ. Զաֆիրօբուլօ գումբանեաըննտան պաշը վիրաեաթ սանտըգլարը իւզէրինէ հէվալէթ գարշըլըղըյլա 20 պին լիրա, քի ճէման 85 պիր լիրա իսթիգրազ էյլէտիկինի Մէսըններ եազըեօր։

Իւճէյի քէօմիւր մաատէնինին իմթիյազ ֆէրմանը ալիսինին թանզիմ օլունմուշ օլտուղունու, վէ իրատէյի սէնիյէյէ իլինին պիր գաչ կիւնէ գատար չըքէճաղը օլաճաղընը, ղազէթալար եազըեօրլար։

Միւսաֆիրէթէն Տէրխասատէթէ կէլտիկինի եազմըշ օլտուղումուզ Ինկիլթէրրա պաշթիյէ նազըրը սապըգ Մ. Սմիթ, մուվագգաթէն Պըրուսաեա ազիմէթ իթտիկինտէն ճիհէթէ իրմէյի կիւնիւ Տէրխասատէթէ ավտէթ իտէրէք, թէպտիլ քէտիմէ հալը պուլունաճագ իմիշ։

Ինկիլթէրրանըն Աթինա սէֆիրի օլուպ, միւսաֆիրէթէն Տէրխասատէթէ պուլունան Մ. Գորպէթ, չարշէնպէհ կիւնիւ մահէլլի մէմուրիյէթինէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Գուրպան պայրամը օլմագ միւնասէպէթիլէ, աթվալի հիւքիւմէթ իւչ կիւն թաթիլ պուլունաճագ, պայրամըն աէրտուննճիւ չարշէնպէհ կիւնիւ աչըլաճագ տըր։

Իչխտիլտիկինէ կէօրէ, ֆէվգէլատէ գօմիսիոնըլըգլա Ճգօտրատա պուլունան Րիզա պաշա հազրէթլէրի, Սէլանիկ ճիհէթլէրինճէ պազը խուսուսաթէ թայինի օլունմագ իւզրէ, ավտէթ էմրի ալմըշլար տըր։

Ճգօտրատան ալընան խապէրլէրէ նազարէն, օրատա պուլունան Արնաւուտ հէյէթի իթթիհատիյէսի էրքեանը, Տուլճինեօնուն թէրքի զըմնընտա Տէվլէթ պաշա հազրէթլէրինէ արզը էնդիշէ վէ միւթաալաաթտա պէր տէվամ պուլունմուշլար տըր։

Ճգօտրա Արնաւուտլարընտան օլուպ, Տուլճինեօտա պուլունանլար բէյամէյէ Ճգօտրաեա ավտէթ իտիլէօրլար իմիշ։

Ճգօտրա իլէ Տուլճինեօնուն արասընտա քէօյլէրին օլուպ, կէչէնլէրտէ Թոխրիկ խոտլըշ օլան քէօյլիւլէր անտէն իւչա կէլիւմիշ տըր։

Շիմտիքի հալտէ մուխալիֆէթ եայընըղ Տուլճինեօնուն էհալիսի օլուպ, նուֆուսը տախինէսի միւեասընտա զախլըր, անլէրին էֆքեարընտա տախի սըրէթի ումումիեէսի իթթիֆագըլ լըր, մէզքիւր մուհաֆազա մուտաւէ խուսուսի չարնէսը մուսաւիգ միւթալէալար միւթաֆէքքիրաթտա տըր։

(Վագըթ)

Անատօլու գաղէթէլէրինտէ մէնֆաաթը իչին թէշէքքիւլ ումումի բիրեանն օնուն, պու պիրտէ քէշֆիյաթ օլունաճագ գըսըմը, Ֆօնիմիւզակէ լուլումի Յինէտէ քէշֆիյաթ գըրքնաճաղըն, Տէրխասատէթ եազըլըրլէրի պիլէքի պուլունան զէվաթըն վիլայէթլէրինի մէճճանէն տամղալաթ պարը իչին, պու կիւնքի պազը իրթիքսինտէն իթիպարէն, Փանպօլտա Թարագճըլար իչինտէ անգը Օսմանի չիւպէսինէ, վէ եախօտ Գալաթատա Գարաքէօյտէ. Շանթեանն մաղազասընտա քէօթիւրմէյէրի, ղազէթալար վէլէթալըլա իլան օլունմուշ տուր։

Մըսըրտա պու քէրէ իճրա օլունան թահրիրի նուֆուս նազարէն, մէմալիքի Մըսըրիյէ էհալիսի 5 միլեօն 200,000 նուֆուս տուր։ Պուկիւրտան գատիմ Մըսըրլըլարըն պագըյէսի օլան 150 պին նուֆուս գատար Գըպթի պուլունուպ, էօմէր պինի էյա մաեէթինտէ օլարագ, մէմալիքի Մըսըրիյէյի բէթհ վէ թէսխիր իթմիշ օլան Արապլար իսէ, պու կիւնքի կիւնտէ կ միլեօն նուֆուստան միւթէճավիզ տիր։

Ճգօտրատան Վիէննայա եազըլան խապէրլէրէ կէօրէ, Արնաւուտ բուէսասըյ էշգըեալար, իքթրատէ Պաշա Ալի Նօյմանի ումումի տախի Պ. տարէյի միւթթաքա իթմէ իթմէկ չարշէպէլա Տուլճինեօս Գոզաթտալ թէքը իթմէկլէ, Արնաւուտլարը խուլասամ իթմէկ իւզրէ, Տիպրէտէ պիլիւք պիր մէճլիս ալաը իլէն հազըրլանմագտա տըրլար։ Տուլճինեօնուն թէրքինէ զուհուր իտէն թէքնիք, պու միւզաքէրաթա համ խեվֆ էօր։

Լօնտրատա էյնէյի վէ Բարիսէ էլթիզաննամէլէրին թարաֆ օլունան Արապճա ղազէթալարըն մունտէրիճաթը մուղայիրէյէրի ճիհէթիյէ, մէմալիքի Շահանէէ տուխուլլէրի մէն օլունմուշ տուր։

ՍՕՆՈՒՃՈՒԼՈՒԳ

Նէ՛ աճայիպ չէյ տիր քի, միւհօնլարճա էհալիսի պուլունան պայթախթըլարըտա, վէ հաթթա նէֆսի Իսթանպօլտա, խըրսըզլըղըն մումքին մէրթէպէ էօնիւ ալընըպ, վէ սահիպ ճինաեէթլէր տէքրառ իթմէքլէր ճէզալարընը չէքմէյէրի հալտէ, եալընըզ իքի նիւզ պին գատար նուֆուսու շամիլ պուլունան Պէյօղլու մըղտա, հալէն, էմնիյէթի հալ, մումքին մէրթէպէ հասըլ օլմազըր, ... խըրսըզըլըգլար վագըա պուլմագտա օլմազը, մութէէսսիֆի ալիմ իչինտիր... Նասըլ քի պու ճինայէթ ազչըղըն տախի պիր նումունէսի վագըա պուլմուշ տուր, չիւնքի, Եվգաֆ Հիւմայուն սարրաֆը Վիչէն էֆէնտի, քէնտի սաատլըղըընտան Պէտրօս աղա նամ քէսամիլ պիր գուլ պէրապէրինէ օլտուղը հալտէ, սաաթ պիր պուչուգ գատարլարընտա խանէսինէ տէօնմէկտէ պիր տէրէէ, եոլտա Պէտրօս աղա, եալընըզճա Ալթոն պազարլարըն կէչէրէք էվինէ կիթմէք իւզրէ իքէն, եանընտա թէքիյէ եանըն խալքա պուլունան պիր գաճ արքատաշը կէօրմիշ տիր։ Պունլարըն թուլուպ տէրէլէ պուլունտուղու ճիհէթիլէ, պաշօլարտա գըլըջլար վէ

պօզաղընը սըգտաը, վէ իքի նէֆէր արգատաշըլարը տախի, ապանսըզ խըտըլէ նիւ եօզլարըր, վէ իւչ նէֆէր տիւ. րուզա եազըն թէտէլուքէ, ճէպինտէքի եարմայէ չալարագ ֆիրար իտէրլէր։

Զէվալլը ատէմ, հալիյէ գօրգար, վէ պիրտէն պիրէ պաղըրմազ օլուր. վէ էթրաֆտան կէօրէն պիր ֆամիլեա մէրգումու իչէրի ալարագ, պէրայի ինսանիյէթ պիր միգտար րաhաթ իթտիրիր, վէ պատէհու խանէսինէ աէօնէր։

Խըրսըզլար էվրագըլարը, օրալարտա պիր չուգուրա պըրագմըշ օլտուգլարընտան, սօֆթալարը մաքիֆէթիյէ պուլունուր, թանըլը, վէ քէնտիսինէ թէսլիմ օլունուր։

Էֆէնտիսի պուլունան սահիպ սաախաւէթ Վիչէն էֆէնտի սայէսինտէ մէրգումուն մէգրիւր գարարը էճրինին ալըճաղընտա ասլա չիւպհէ եօգ իսէ տէ, պէօյլէ պիրտէն պիրէ ափշըր, սինէզըմ օլմագլըգտան, մաաղալլահ նիսանըն պաշըմա բէք չօգ ֆէնալըգլար կէլէպիլէճէկլինտէն, չիմտիլիք գատար գուհուր կէլմիշ օլտուղլար իլէ փէթհէն, Պէյօղլու միւթէսարըֆըլը, նազարը տիգգաթը վէ իսխիմամը ալըքէրինի, պու միւնասէպէթլէ տախի տավէթ իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ամէն. Ներսէս սրբազան հազրէթլէրի հազըր օլտուղլարը հալտէ, կէչէն ճումա կիւնիւ Ընդհանուր Ժողով թէշէքքիւլ իթմիշ, վէ եէնի մէշվէրէթ խանէ հէյէթի խաբէ գապուլ օլունմուշ տուր։ Շէօյլէ քի,

Իզմիրլեան Մաթէոս եպիսկոպոս կրօնական խորհրդական,

Եուսուֆեան Տիգրան էֆէնտի Ներքին գործոց,

Մօմճեան Միքայէլ էֆէնտի յարաբերական գործոց,

Մամիկոնեան Միքայէլ էֆէնտի կրթական գործոց,

Ամնուէր Սերովբէ էֆէնտի դատական գործոց։

Մէլիքեան Գարեգին էֆէնտի տնտեսական գործոց պաշտօնէութ օլմուշլար տըր։

Մումաիլէյհիմ էֆէնտիլէրին պու եէնի մէմուրիյէթլէրինի թէպրիք իլէ, կէչէն Ազգային մուզաֆֆաղըյէթ թէմէննի իտէրիզ, լաքին, էվվէլ իտէրէք սէօյլէրիզ քի, պու թէմալը տախի, Աւետարանըն քէլամը կիպի, էսկի Թուլումպա, պիր էնի խամր տօլտուրընտան, վէ պէյլէ տըր, սանիր տախի, հէմ ֆալըրէն եանի մասալը օլան-լար չալըշաճագ օլուր, վէ հէմ տէ, քէնտի չալըշ իւրէքլէրինտէն անճագ հաֆիֆ սավ պիր տէֆա վաղը չալըշ տա իւչ պաղըրլըճէքլէրինտէն, միւրատ օլունան ազէթ կէօրիւլէմէյէճէկ տիր։

Ինշալլահ պիզիմ պու չիւպհէմիզ պօշա չըքար։

Ղալաթալըլարտա օգունտուղունտա կէօրէ, Տէր. Խորէն սրբազան, հազ. 29տա Փարիզի թէրք իթմիշ օլտուղունտան, հիսապճա պու հաֆթա պուրատա պուլունաճագ տըր։

ՄԱԹԻՄ

Իլան օլունտուղու իւզրէ, տօգթօր Մէզպուրեան էֆէնտինին ճէնազէ ալայը, ճումա կիւնիւ սաաթ ալթըտա պաշլանարագ, Մայր Եկեղեցիտէ, խըդճարէնճէ ճէմիյէթի հազըր պուլունտուղու հալտէ, բէք մունթազամ սուրէթտէ իճրա գըլընմըշ, Տէր. Իզմիրլեան եպիսկոպոս պիր մուէսսիր տամբանական սէօյլէմիշ, վէ թամ սաաթ 7 տէ ճէնազէ նիւէ խանէսի էօնիւնտէն կէչիրիլէրէք, Պալըգլը գապրիսթանընա նագլ ու տէֆն խիլընմըշ տըր։

Արթըգ պու բիւբէյէմ զիյնէթտէ հէր քէսին հիսս իթտիկի աճը վէ մահզունիյէթի, վէ ազրապա ու ֆամիլեաըէրըն, վէ քէզալիք չօգ լարըն տէօքթիւքլէրի կէօզ եաշլարընը պէեան ու թարիֆէ հաճէթ եօգ տուր։

Պու սէնէ միյէթիմիզ, հէրքէս աէ կէնճ կէնճ օլարագ տէօքթ տօգթօր գայպ իթմիշ տիր, մէսէլա Տօգ. Էլմէքճեան, Տօգ. Գարագաշեան, Տօգ. Արծրունի վէ Տօգ. Մէզպուրեան, վէ վագըտա, պունլարտան հէր պիրինին ղայըպը, այրը այրը, չաեանը թէէսսուֆի ալէմ տիր, լաքին, Տօգ. Մէզպուրեան էֆէնտինին հալի, հէր քէս, տահա զիյատէ ազը վէ աճը վիրմիշ տիր, չիւնքի, պըրաքտըղը քէտէթի ալէմ ումումի մէյդանտա պուլունան պիր ֆամիլեաեը տէրեայի ղամ ու էլէմէ ղարգ էյլէմիշ նի, պըրագտըղը պիր կէնճ զէվճէ իլէ իքի նէֆէր ալթըն իւճուղ պըրագմաստըր, վէ պըրագտըղը հէմշիրէ նէվլի միւնէթլէր վէ իսթիրահաթ չէքէմէ, վէ չունքա անէնէյէր կէօզ նուրլարը թէօքիւլիւբ իւմ իթմիքտէն սօնրա, թամ էօմրիւնին չիչէք այըլտիղը վէ հէնուզ զէրգ չալըշըրտա պուլունտուղու հալտէ ճէճէլ կուրպանը կիթմիշտիր, հէլէ պիր խուսուս վար տըր, արթըգ ճան վէ թէն թանէսընը չէյ աէյլ տիր, վէ իչթէ անլաթըրմաղ իմթէնիքիմիզ էն պիւյիւք պիր ֆարգ տա օ տուր, չէօյլէ քի, պէտպախթ Մէզպուրեան էֆէնտի, հէմ էն ֆէնա պիր իլլէթ իլէ էօլմիւշ, վէ հէմ տէ, օնտան տա միւշքիլ վէ ֆէնա, թա սօն նէֆէսինի վիրտիկի սանիյէյէ գատար թէքմիլ ազլը պաշընտա օլուպ, օլ մէէլուն իլլէթտէն ալատէ յի կէլտիկինի պիլէրէք էօլմիւշ, վէ հալթա սօն լագըրտաը սը տա, «Ա՛հ, Թիլլարաքեան, սէ ֆինի, եանի պիթթի» քէլամը օլմուշ տուր։

Միւթէվէֆֆանըն շու մէէլուն իլլէթտէն գուրթուլամաեաճաղը, վագա էվվէլինտէն անլաշըլմըշ իսէ, ֆագաթ, քէօմիւրէ ճան վիրէն Ալլահ տըր տէրլէր, պէլքի օթէրաչիօն օլուր տա, ֆէվգէլատէ պիր իւմիտ քէօշէսի պուլունուր իսէ նէ ալէմ, եօգ էյէր պուլունմազ իսէ, զարէն հիչ պիր չէյ գայըպ իթմիշ օլմազ միւլահազասընտա մէյտանա, տօգթօրլար աէ ճինէ տէ գատար վիրիլմիշլէր պաշգա, թէքմիլ ֆամիլեաեը թարաֆընտան

տախի, ևւզաէ պիր աէ խըմիտ օլսա քեաֆի տիր աէնիլէրէք, մէրտճէ, բույի մուվաֆագաթ կէօսթէրիլմիշ իտի. լաքին, չի՛ ֆայիտէ քի, օբէրասիօն վէ թէչրիհ օլունտուգտա, բանա կէօրիւլմիւշ տիւր քի, Մէզպուրեան էֆէնտի, աէյիլ օլ կիճէ, իւյա օթուզ իքի կիւն էվվէլ, ևանի մէզքիւր իւլէթի միւհլիքէյէ իւչիւնճիւ աէֆա օլարագ թութուլտուղու կիւն վէ սաաթտան, էճէլ չէրպէթինի իչմէքլիկէ մէճպուր օլմուշ իմիշ։

Օբէրասիօն կիճէսինտէ, օն նէֆէր տօգթօրլար հազըր պուլունմուշլար, վէ խըտմէթլէրի թագսիմ իթտիքլէրինտէն, ևանի հէր պիրի պիր խըտմէթի մախսուսէյէ թայինի դըլընտըղլարընտան, մուամէլաթ բէք նիզամլը սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։

Հազըր պուլունան տօգթօր էֆէնտիլէր շու զաթէքիլէր տիրլէր, տօգթօր Սաբէլ (Ինկիլիզ), տօգթօր Նուրիճանեան, տօգթօր Բեաթիպեան, տօգթօր Խօրասանճեան, տօգթօր Թիւրապեան, տօգթօր Այվազեան, տօգթօր Գալուստեան, տօգթօր Տատըրեան, տօգթօր Աճէմեան, վէ տօգթօր Թիւյրաքեան։

Հէր վագըթ պագմագտա օլան տօգթօր Թիւյրաքեան օլուպ, չօգ աէֆա տօգթօր Գալուստեան տախի պիրլիքտէ պուլունտուգտան պաշգա, օբէրասիօնտան սօնրա սապահա գատար, քէյֆսիզլին եանընտա իտէ, տօգթօր Թիւյրաքեան իլէ տօգթօր Գալուստեան վէ տօգթօր Աճէմեան գալմըշլար, վէ Մէզպուրեան էֆէնտի բուհանու սաաթ տօգուզ բաաէլէրինտէ թէսլիմ իւլէտիկլինտէն, պունլար տա սաաթ օն պիր գարարլարընտա, ֆամիլեատան իգթիզա իտէնլէրէ վուգուի հալի խապէր վիրտիքտէն սօնրա, հաասէն գիտտէ էլէմ ու էսէֆ իլէ խանէլէրինէ աէօտմիւշլէր տիր։

Քէյֆսիզլին օն աազըգաալընա գատար եանընտա, իքի նէֆէր աէ մէքթէպի Թըպպիյէ Թալէպէսի պուլունարագ, պէրայի խըտմէթ պէքլէմիշլէր տիր։

Էվվէլթ, իշթէ Մէզպուրեան էֆէնտի տախի, պունճա զայրէթ ու իգտամ միւֆիտ օլամատըղընտան, աղըրպէթքեար ազմի տարի պագա իթմիշ, վէ հէր քէսին գալպինտէ պիւյիւք պիր էսէրի էլէմ պըրագմըշ տըր։

Մէզպուրեան էֆէնտինին, գաթէն պիր ֆագըր վէ թաշրա էվլատը օլտուղու հալտէ, պիւյիւք պիրատէրի Մկրտիչ էֆէնտի հիմմէթիյլէ մէյտանէ կէլէրէք, մուալլիմլիքտէ միւլէթիմիզէ պիր չօգ խըտմէթլէր իթտիքտէն սօնրա, եինէ պիրատէրի էֆէնտինին սայ ու հիմմէթիյլէ Բարիզէ կիտիպ հէքիմ օլմուշ, միլլէթիմիզ վէ ֆամիլեասը չէրէֆինի արթըրմըշ, վէ քէնտի թէրպիյէ, նէզաքէթ, վէ իւսանիյյէթիյլէ, չօգլարըն հիսնի թէվէճճիւհ վէ մուհապպէթինի քէնտույէ տավէթ իյլէմիշ իտի։

Կիտէն կիթտի շու տարի ֆէնատան վէ ֆանիտէն գուրթուլտու, հէման Ալլահ պուրատա գալանլարա սապր ու թէսէլլի իհսան իյլէյէ, իշթէ պու աէմ պէօյլէ տիր, հէր քէս կիթմէքտէ, վէ ևալընըզ պիր խըյալքէրի վէ ֆագրլէթլէրի պագը գալմագտա տըր։

* *

ՕԳՈՒՄԱԳ ՆԻՉԻՆ ԱԶԱԼՄԱԳՏԱ ՏԸՐ

Պունտան եիկիրմի օթուզ սէնէ էվվէլլէրէ նիսպէթլէ, միլլէթիմիզտէ քիթապ վէ զաղէթա օգումագլըգ, ագըլ ու հիսապճա եուզլէրճէ աէֆա զիևատէ արթաճագ եէրտէ, մուզայիրի օլարագ էքսիլմէքտէ տիր, վէ պունուն սա հալիյէ աէպէպլէրի վար տըր։

Եիկիրմի օթուզ սէնէտէն պէրու միլլէթիմիզտէ, հիչ աէյիլ իսէ, կէրէք պուրատա վէ կէրէք թաշրալարտա, մէքթէպլէրտէն, աղ չօգ օգումանըն լէզզէթինի ալմըշ, եիւզ պին չօճուգ չըգմըշ, վէ պու կիւն լաէրգըլը ատամլար վէ աէյիգանըլըլար օլարագ, պիրէր իշ պաչընտա կէչմիշլէր տիր. տիմէք տիր քի պունլարտան էկէր եալընըզ ծնտապիրի օգումաեա էհէմմիյէթ, վէ քիթապ զաղէթաեա բարա վիրմէք իսթէյէճէք օլսա իտի, չիմտի լաագալը, հէր քիթապ վէ զաղէթատան, իւչէր պէշէր պին նիւսխէ սաթըլաճագ, վէ պինաէն ալէյհ, թէշվիգաթ կէօրիւպ վէ զայրէթ ճէսարէթ օլարագ, մէյտանէ նիշէ գալէմ սահիպլէրի չըգապիլէճէք, խալգըմըզ թէնվիր գըլընըպ իւթիֆատէ վէ թէգատտիւմ իյլէնէճէք իտի, հալ պու քի, հագըգաթի հալ պու մուզայիրինի թաստիգ իթմէքտէ տիր. վէ էկէր, եիկիրմի օթուզ սէնէ օլան պու խուսուսուն վէ սահիհլիկին պիր նիւմունէ սըմասը ճայիզ վէ քեաֆի աա տանապիլիր իսէ, էսէֆ իտէրէք, յէպիլէճէկիզ քի, օն պէշ եիլ աէվէլ սահա կէչէրէք, մէքթէպլէրիմիզտէն եինէ չըգրագլար չըգ..ճա, Էրմէնի եազը վէ լիսանըյլ իթաա վէ գազէթա օգուեանլար սաէըսը, չիմտիքինտէն տէ ազ իտի. չիւնքի պունլարտա չօգլարը, պիր ազ մէքթէպ կէօրիւքլէրի կիպի թէքմիլ խըմատլարագ, քէնտիլէրի հէր չէյի պիլ պիլրէր ալըմ նէյրինէ գօյմուշլա, էրմէնի գայէմինտէն չըգանլարըն օգումագլըղա թէնէզզիւլ իթմէ խըթմէմէքլէրի կիպի, տիկէր պիթագըմը տախի, աշգ ու սէվտաէ տայիր րօմանլար օգուեարագ խէեալաթ աէրիեալարընտա տալըգտա, եանի եօլլարա սաթմագտա վէ չիմտիքի ալաֆրանկալըգ մի վիրիլէրէք, թէքլիֆսիզճէ ֆամիլեալար իչլէրինէ կիրիպ չըգմագտա, վէ էնվայի չագալար վէ շիգլէր իլէ էյլէնիպ վագըթ կէչիրմէքլէրինին թարիգինի թութմագտա տըրլար քի, արթըգ պիր քէրրէ մէզքիւր Թարիգատէ Թութուլտուղունտա, օգումագլըղա վագըթ պուլամատըգլարը չէօյլէ տուրսուն, պիթթապի քէնտիլէրի պիլէ ունութմագտա տըրլար։

Պիզտէ, նէրէտէ պիր, Էվրօպատա օլմատան, աէրպ վէ մուզիրր սաէըլան չէյլէր վար իսէ, կիւեա էօյլէ տիր կիպի, ալաֆրանկալըգ նամի վիրիլէրէք իճրա իտիլմէքտէ, վէ հէր քէս տէ էօյլէ իմիշ զաննը իլէ, հիճապլըգտան նաշի գապուլէ մէճպուր օլմագտա տըր. վէ իշթէ պունլարտան պիրի վէ պաշլըճասը տա, պիր վագըթտան պէրու մի- [illegible] կէնճ գըզլար իլէ աէլիգանըլարըն, վէ եախօտ էրքէքլէր իլէ գատընլարըն, պիրպիրլէրիյլէ, թէքլիֆսիզճէ կէօրիւշիւպ գօնուշմալարը տըր քի, ալաֆրանկա օլմալըգտան պաշգա, Էվրօպատա էն կիւճ վէ էն զիեատէ տիգգաթ օլունուր պիր նօգթա տըր։

Վագըա, Էվրօպատա, եաշմագ եօգ տուր, ֆէրաճէ եօգ տուր, գաֆէս եօգ տուր, վէ գատընլար իչին, էրքէքլէրտէն գաչընմագ չէքինմէք աէ եօգ տուր, սէրպէսթ կէօրիւշմէք վէ գօնուշմագ վար տըր, լաքին, պունունլա պէրապէր, պիւյիւք թէքլիֆլի հալլէր վար տըր, ֆամիլեաճա պիր չօգ ուսուլլէր վէ նիզամլար, վէ թէրպիյէ նօգթալարը վէ նէզաքէթլէրի վար տըր, էօյլէ բաութ կէլէն էրքէք վէ եախօտ աէլիգանըլը, ազչամլար վէ եախօտ սապահլար խայր օլսուն աէյէրէք, կիճէ կիւնտիւզ, պիր եօլ իլէ, իւթէտիքի էվէ կիրէմէզ, իւթէտիքի կիպի կէօրիւշիւպ գօնուշամազ, իւթէտիքի կիպի օյնաեըպ էյլէնէմէզ, սաաթլարճա պօշ պօղազլըգ, րէզալէթ, վէ պուրա թայիրինճէ չագա չէնլիք իտիպ աէ գարըլարը գըզլարը կիւլտիւրէմէզ, պաշտան գըչտան չըգարամագ, կիւնտէ աէքիզ աէֆա ալագա վէ զէվզէքլիք մէքթուպու եազամագ, վէյհասըլ հէր չէյին պիր եօլու վէ պիր մէսուլիյէթի վար տըր. պիզտէ իսէ, պիր խաէնիքլութիւն տուր պաշլամըշ տըր, պիր գօրթէզանըլըգ րիւսվայլըղը տըր պաշլամըշ տըր, անա վէ պապա վէ գարտաշլարտան պիր չօգլարը, պէլքի գըզլարընը սաթարլար իւմիտիյլէ կէօզ գարատըգլարը կիպի, պագըլար տախի, նամըլ քի սէօյլէտիք, ալաֆրանկալըգ պէօյլէ իմիշ աէյէ գանն իթտիքլէրինտէն, պիր գապալըգ իթմիշ օլմամագլըգ միւլահազասըյլա, սէս չըգարամամագտա տըրլար. հալպու քի պու եօլ իլէ նէ գըզ սաթըլըր վէ նէ աէ պէօյլէ ալաֆրանկալըգ վար տըր։

Էվվէլթ, պըրագալըմ պու կիտիշին սայըր մահզուրլարընը, գըզ տախի սաթըլամազ, չիւնքի, մէրգումէ գըզլար իլէ էյլէնմէքլիք գօլայլըգընը պուլմուշ օլան աէլիգանըլըլարտան չօգլար, գըրգ աէքիզ գըզ իլէ էյլէնմէքլիկէ ալըշաճագլարընտան, էյլէնտիքլէրինտէ, էվլէնմէք պիր չօգ ալտաթըլարընը կէրի պըրագարագ, ալէսպիյէ սօնրաքի էյլէնտիքլէրինտէն պիրինի ալմագլարը միւճերրէպ տիր։

Էկէր պունա գարշըլըգ, պէլքի իւք կէօրմիւկինէ ալագա իտէր տէ ալըր իւմիտի վար տըր էանիլիր իսէ, էվվէլթ, հէր գըզ սահիպի, մէզքիւր խըմիտտէ պուլունմալըլը, ֆագաթ, արթըգ օնտան սա զիեատէ թէմէլլիւգ խըմիտ օլամագ. վէլէվ, մէզքիւր Թարիգ, պագը աէյիգանըլըլար իչին պիր աշգ ու սէվտա տուզաղը օլմուշ օլսա, վէ պիր կիւն աէ տուշէրէք, ալագա իթմէկի գըզը ալսա պիլէ, իյի պիր չէյ աէյիլ տիր, չիւնքի սէվմէք պաշգա չէյ տիր, ալագա իթմէք պաշգա չէյ տիր, թէճրիւպէ իլէ կէօրիւլմիւշ տիւր քի, ալագա իլէ էվլէնէնլէրին բէք չօգլարը, սօնունտա պիրպիրլէրինի հիչ սէվմէմիշլէր վէ սէֆիլ օլմուշլար տըր, վէ պու տա թապիի տիր, հիսապ թահթընտա պիր չէյ տիր, էօյլէ օլուր, պաշգա տիւրլիւ օլամագ։

Հէր չէյտէ պիր սէպէպ, պիր գահտէ, պիր թէսատիւֆ վէ պիր հիսապ վար տըր, հիչ պիր չէյ սէպէպսիզ աէյիլ տիր. էվվէլթ պու կիտիշ պէօյլէճէ տէվամ իթտիքճէ, միլլէթիմիզտէ, եալընըզ օգումագլըգ էքսիլմէյիպ, իւլա հէր ֆագիլէթ էքսիլէճէք, իւչ ու իւչէթ, զէվգ ու սէֆա, սէֆահէթ վէ հօվարտալըգ իւլըու կէլէճէք, վէ նէթիճէսի աէ, հէր թարլը կէօսթէրիւլէ կիպի, թէքմիլ խարապիյէթի իզմ աէ գարար գըլաճագ տըր։

Պիր միլէթ իլէրու կիթմէք իչին, պիր չօգ տույղուլարա մալիք պուլունմասը, վագըթինի ֆայիտէլի չէյլէրէ սարֆ իթմէսի, զէնկին օլմաեա չալըշմասը, վէ պիւյիւք պիւյիւք իչլէրէ էլ աթմասը իգթիզա իտէր, վէ պունլարտա օգումագլա, եանի պիլմէքլէ, վէ տիւշիւնմէքլէ, վէ զէնկիլէր եօրմագլա օլապիլիր, պիզտէ իսէ աէլիգանըլըլըգ, ալէսսէվիյէ, եալընըզ պիր խուսուսա, գօրթէզանըլըգ իլէ վագըթ կէչիրիպ վէ սէֆա սույմանեա պաշլամագտա տըր, վէ պու Թարիգաէ խայլիճէ աէ եօլ ալմըշ տըր, վէ Թալիհսիզլիյէ օգումանըն վէ տիւշիւնմէքլէ, նէ վագթի գալմագտա տըր վէ նէ աէ ագըլ ու ֆիքրի բահաթ պուլմագտա տըր։

Պունու աէօյլէմէքտէն միւրատըմըզ, կէնճլէրի թաշ քէսէլիմ, պալթա եապալըմ, վէ գըզլարը տա գաֆէսլէր արգասընտա սագլաեալըմ տիմէք աէյիլ տիր, խայր, սայի խութիմալին, ևանի ֆէնա վէ ճահլիճէ պիր կիտիշին էօնիւնիւ ալալըմ տիմէք տիր, չօճուգուն էլինի գօլունու

ԿՈՒԾԷ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

(244)

—

Պինաէն ալէյհ, անինտէ, պիր իշարէթ իթտի, վէ պու իշարէթ, բէյլիի ճիւմհուրուն պէևանը հալ իտէճէկինէ պիր ալէմէթ տիմէք օլտուղունտան, էվվէլա, մէրգումա էն զիեատէ եագըն պուլունանլար սիւքութ իթտիլէր։ Սօնրա սըրա իլէ տիկէրլէր տախի սիւքութ իթտիքլէրինտէն, չամաթա եավաշ եավաշ գայիպ օլտու, վէ եալընըզ սըրա սըրա վէ պէլլի պէլլիսիզ սուրէթտէ սէսլէր իշիտիլմէքտէ իտի։

Պու հալտէ պարօն ֆէվգէլատէ գուրուլթուսուզլուգ, քէնտի քէնտինէ,

—Նա՛սըլ, ևւզէրլէրինէ հիւքմ իտիեօրում, տէտի, ֆիլ վագը գըրալ գատար նուֆուզ վէ թէսսիրիմ վար տըր։

Պատէհու զաթէն գապա վէ նիւքսէք օլան սէսի, պիր աղըտա պօտրումլարըն աքս իթմէսինտէն տահա զիեատէ գապա վէ նիւքսէք չըգմըղը հալտէ, շու լաֆըզլարը իրատ իթտի.

—Էյ Թօրչ չէրիքլէրի, սիզ պիլիրսինիզ քի, կէրէք սիզին մէնֆաաթինիզ վէ կէրէք բէյլիկինիզին մէնֆաաթը, պիր Թագըմ խայինլէրին վէ գատարլարըն թէհի էտրաէ սէթր իթմէքլի լուզիւմ կիւնտիւքլէրի գարանլըգ եէրլէրի տայիմա թէհարրի իտէրէք, խայինլիք վէ գատտարլըգլարընը մուհաքքագ, վէ եախօտ հիչ աէյիլ իսէ, պիհուտէ գըլմագ տըր։ Շու էսնատէ իչինիզտէն իքիսի իթթիհամ թահթընտա տըրլար։ Ֆագաթ պիլմէմ քի, պունլար գապահաթլը մը տըրլար։ Վագաա գապահաթլը օլտուգլարընը գանն, վէ օլ պապտա վէֆալը տախի իտէր իտէմ, օլ խուսուստա հէնուզ թահգիգաթը գամիլէմ եօգ տուր։ Պինաէլէյհ պու իքի ատէմլէրի իսթինթագ վէ մուհաքէմէ իտէճէյիմ։ Էկէրչի հագգլարընտա իմտատ իտիլէն գապահաթ թաամիգ օլունուր իսէ, եէմին իտէրէք սէօյլէրիմ քի, տաայիթ լաէրգըյա վէ սուրաթլէ իճրա օլունաճագ տըր։ Էյ Թօրչ չէրիքլէրի, պուլունտուղունուզ սաաթ, ալիմ պիր սաաթ տըր, վէ գարտաշլարընըզըն իքիսինին էօմրիւ, ատէթա պիր իւ իլէ պաղլը օլուպ, պէլքի գօգմագ իւզրէ տիր։ Իմտի, սէս վէ սաքին տուրունուզ, վէ իճրա օլունմագ իւզրէ պուլունան շու պիւյիւք ամէլի սէսլէրինիզ իլէ սարս իվալ իթմէյինիզ, վէ բէյլինիզ, հագգըգաթը հալի վէ տա քիղպի ֆէրգ ու թէմեիզ իթմէք իւզրէ, միւհթաճ օլտուղու ֆիքիրճէ սէրպէսթիյէթի իթտա իլէյինիզ։ Վիլիլէճէք օլան հիւքմ, եալընըզ պէ՛նիմ նամըմա օլմալըտըր, իւլա ճիւմլէնիզին նամընա տըր։

Լիւքին շու սօն լաֆըզլարը ֆէվգէլատէ թահսին իլէ աղըզլանըպ, պատէհու էօյլէ պիր սիւքութ գայիմ օլտու քի, էկէրչի քէմէրլէրին պիր տամլա սու տիւշմիւշ օլսա իտի, իշիտիլէճէք իտի։

Դօղբիլօ, Քէրժանա եագլաշարագ, եավաշ սէսլէ իլէ,

—Էֆէ՛նտիմ, տէտի, պու իքի տէրպէտէրլէրտէն էվվէլա գանգըսընը իսթինթագ իթմէք իսթէրսինիզ։

—Էվվէլա էն աղըրլըգընտան, եանի Տակօպէր թէսմիյէ օլունան շու քիւչիւք գումանտանը իսթինթագա պաշլամագ իսթէրիմ, տէյու ճէվապ վիրտի Լիւք, չիւնքի պունունլա պիր ազ ուղրաշմանըն իհթիմալի վար տըր, ֆագաթ տիկէրինէ միւսապահատա գըլըճագ իթմէքլիք բէք գօլայ տըր։

Դօղբիլօ, Տակօպէրին էմրի մուհաֆազասընա մէմուր օլան իւչ չաւուշըն եանընա եագլաշտը, վէ պիր ազ սօնրա ճիւճէ, ատէթա գանհինէ սիւրիւքլէնէրէք, պարօնուն նէզտինէ կէթիրիլտի։

Տակօպէր, շու թէհլիքէտէն, զահէթ միւէսսիր էլֆազ ու ալթագ իլէ եագաէը գուրթարմագ քաստին պաշգա չարէ պուլունամագտըղընտա իւքեաթ օլմուշ օլտուղունտան, Լիւքին գարշըսընտա կէլիր կէլմէզ, հէմէն տիզ չէօքիւ, վէ աէօրթ քէօշէլի սիւմմիւրին տալըի զալէթ մուքէտտէր վէ մէյտասը պիր թարզտա թէպտիլ իյլէտի։ Պատէհու սօլմուշ օլան եանագլարընտան իրի տամլէլի կէօզ եաշլարը ագարգէն, հէնչգըրըգլարընտան պօղուլմուշ օլան պիր սէսլէ իլէ տէ,

—Ալլա՛հ աշգընա օլսուն, պէնիմ մուրուվվէթլու, համիյէթլու վէ չէվքէթլու էֆէնտիմ, տէտի, սիզին աալէթի հիւքմրանընըզտէն պաշգա իւմիտի պուլունմաեան պէնիմ կիպի պիչարէ պիր սէֆիլէ մէրհամէթ վէ իւսաէֆ իտինիզ, չիւնքի նէտէն տօլայը իթթիհամ թահթընտա պուլունտուղումու պիլմէտիկիմ հալտէ, քէնտիմի նա՛սըլ միւտաֆաա իյլէյէճէյիմ։ Հա՛յըր պանա, ա՛հ, հա՛յըր պանա, պէն նէ՞ եաբտըմ քի, պէօյլէ պիր պէլա միւտահիլ կէօրիւեօրում, քիմսէէ հիչ պիր գաբար վէ զիեանըմ օլմատըղը հալտէ, նէ՞ եաբտըմ քի, շու պիչիմին վիճուտիմի վէ գայիֆ էլլէրիմի իբլէր իլէ պաղլաըեօրսունուզ։ Ա՛հ, պէնիմ չէվքէթլու էֆէնտիմ, պէնիմ կիպի զայիֆ մախլուգու թահգիր իլէ Թագըրը իթմէ՛յինիզ։ Մէրհամէթ իտինիզ, աճըեընըզ, հագգըմտա տալէթի իճրա իյլէյինիզ, եօգսա անագլարընըզ հուզուրունտա քէնտիմի թէլէֆ իտէճէյիմ։

Տակօպէր էօյլէճէ պիլսէ, լագըրտըլարընա տէվամ իտէճէք իտի իսէ տէ, Քէրժան, գաթէն մէզքիւր աճ ու ինիլթիլէրտէն չօգլուգ միւսթէհսիր օլմագտա հալտէ, պաղըրըպ վէ ալիտէքի սէօզլէր իլէ, մէրգումուն ֆիքրալարընը գաթը իթմէքլիկի միւնասիպ կէօրտի։

—Նէտէն տօլայը իթթիհամ թահթընտա պուլունտուղունու պիլէտիկինի պէեան իտիեօրսուն, տէյի՞լ մի։

—Պիլմէզլէ, պիլմէմ, էֆէնտիմ, վէ քէնտիմին պիլտիկ վէ իֆթիրա կէօրմիւշ պիր սէֆիլ քիմսէ օլտուղում հալտէ սահիհ իսէ, պու սէօյլէտիկիմ տախի էօյլէ սահիհ տիր։

—Թօրչ չէրիքլէրի սիլքինէ սախիլ օլմագտան էվվէլ, նէ՞ սանաթտա պուլունուեօրտուն, տէտու սիւալ իթտի Քէրժան։

—Սիզէ էմին իտէրիմ, պէնիմ չէվքէթլու էֆէնտիմ քի, զաւէթ նամուսլու պիր սուրէթտէ խըտմէթլէրտէ իտէր իտիմ։

—Նէ՞ իչին օլ սանաթը թէրք իթտին։

—Չիւնքի օ սուրէթլէ կէչինմէքտէն աճիզ պուլունմագտա իտիմ։

—Դա՛նը սէպէպ սէնի գալպաղան օլմագլըղա թաշրիք իթտի։

—Էմրի թէեավիւշիւմիւ գիւաէթէ սուհալէթլէ թէսառիւֆ իթմէք արզուսու, վէ պիր աէ իւմէր գալպ օլսուն, իւմէր տօլու, ալթուն մէքիւքէօքէօթ հագգըմտա հիսս իւճեոխ ֆէվգէլատէ մուհապպէթ։

—Հիւսնէտարը օլմուշ օլսուն չիրքէ՛թին ֆալսիֆիգասը, իգամէթ-

պաղլամաեալըմ, ֆագաթ, էյլնտէքի պըշագըտա պըրագարագ, եա պուրնունա վէ եատա կէօզլինէ սօգմասընա սէպէպիյէթ վիրմէյէլիմ. էկէր ալաֆրանկա օլաճագ իսէք, օլալըմ, լաքին, հէր նէյի մուգլըր վէ մուհլիք հալլէրէ տէ, ալաֆրանկալըգ խափի վիրէրէք, ֆամիլեալարըմըզ իչինէ գապալը խուխլ տէ, քէնտի խալդալըյէթ գուեստումուզու, քէնտիմիզ գաղմաեալըմ:

Եվկիրմի օթուզ սէնէտէն պէրու, մէյլէթիմիզտէ, մէքթէպտէն չըգմա, էն աղը եիւզ պին քիշի բէյտա օլմուշ տուր տէտիք, հայտէ թաշրալըլարը պէր թարաֆ խուտէլըմ տէ, եալընըզ շու, թէքմիլ միլլէթիմիզէ պիր այնա, պիր ֆէնէր, վէ պիր խլրէթ օլաճագ օլան Իսթանպօլու էլէ ալալըմ:

Նէֆսի Իսթանպօլտա, պու կիւնքի կիւն մէքթէպ մէտրէսէ կէօրմիշ, վէ իշ քեար պաշընա կէչմիշ օթուզ պին քիշի վար տըր, վէ պունլարտան խէ, օթուզ քիշինին պիր արաեա կէլէրէք, քէնտիլէրէ, միլլէթէ, տէվլէթէ, վէ ճէմիյէթի պէշէրիյէյէ ֆայտէլի պիր չէյէ չալըշըլըլարը, կէօրիւլմէքտէ վէ իշիտիլմէքտէ տէյիլ տիր:

Պաղէն ագչամլարը սաաթ պիրտէ վէ պիր պուչուգտա, վէ բազար կիւնլէրի ագչամլարա գատար, նիչէ տէլիգանլըլարըն գահվէլէրտէ, գազինօլարտա վէ գօլթուգլարտա թագըմ թագըմ օթուրարագ, եա քէնտի Թալիքլէրինէ «Բուէյուէրէ» վէ «Դէկլ» իմթիէքլէրինի, վէ եախտտ քեաղըտ վէ սայիրէ օյնաեարագ, սարֆը էվգաթ էյլէտիքլէրինի, պազէն սօգագլարտան կէչէր իքէն տիգգաթ իտիպ կէօրմէքտէ, վէ էսէֆ էթմէքտէյիզ; չունքի պունլա գարշըլըգ ֆիքրան եա ֆալան էվտէ, խանըմ վէ օտատա, պիր գաչ տէլիգանլըլարըն վէ եախտտ ատամլարըն, պիր հօճա վէ պիր ուստա թութարագ, հիչ տէյիլ իսէ հաֆթատա պիր գաչ կիճէ պիր գաչար սաաթ, եա պիր սանաթ, եա պիր իլիմ, եա պիր լիսան, վէ եախտտ պիր մուզիգա խալիմ ու թահսիլլէ ավունտուգլարը օլուպ չալըշըտըգլարընը, իշիտմէքլիք իգպալինէ, ասլա նայիլ օլամագտա տէյիլիզ:

Գօլթուգլար, մէյխանէլէր վէ գազինօլարտա, հէր ագշամ վէ հէր բազար պինլէրճէ քիշի կէօրմէքտէ, վէ պունլարտան խէ հէմ եիւզտէ պէշ եէթմիշինին պիլգտէն օլմասընը, վէ հէմտէ սայիր միլլէթտէն գիեատէ իչլի չաղըրըգ պաղըրմասընը, մէյխանէ օլարագ կէօրմէքտէ օլտուղումուզ միսիլլու չունա տախի տիգգաթ իթմէքտէյիզ քի, հայլըրըմըզ հէմ ագըլլարընը, հէմ բարալարընը, վէ հէմ տէ վագըթլարընը զայի իթտիքլէրի հալտէ, Բումար իսէ, մէգքիւր իչրէթլէրի սաթարագ, մէգքիւր բարալարը գազանմագտա տըրլար:

Պէշ օն քիշիմիզին, հիչ տէյիլ իսէ կիճէլէրի, ֆայտէլի պիր չէյ էօյրէնտիքլէրինի իշիթմէքտէ տէյիլիզ տէտիք. Ֆագաթ, տուտալըմ գարշը սէօյլէմիշ օլմամագ իչին, պիր չէյ կէօրմէքտէյիզ քի, ձուտ տա պէեան ու իգրար իթմէկլիք պօրճումուզ տուր. չէօյլէ քի, իքի իւչ սէնէտէն պէրու, եալընըզ պիր տէրսին, եանի անագ օեունու տէրսինին իչրեա կէօրմէքտէ օլտուղը, վէ պիր գաչ մահէլլէրտէ, էօյլէ տէտրիսիմիզ կեալի, պիր Թագըմ տէլիգանլըլարըն, Թօբլանըփ անագ օեունու տէրսինէ, քէմալի զայրէթ իլէ չալըշըգլարընը կէօրմէքտէ վէ պիլմէքտէյիզ, վէ պու տա իչթէ, եօգ արտաքի սէօյլէտիքլէրիմիզէ պիր տէլիլ գավի տիր. լաքին պիզիմ նիյէթիմիզ անագ օեունունա տա գարշը սէօյլէմէք տէյիլ տիր, պիր էհալիտէ օ տա օլմալը տըր, վէ օլուր, օլմամագ միւմքին տէյիլ տիր, լլա մուրատըմըզ չունու անլաթմագ տըր քի, էկէր եիւզ քիշի անագ օեունունա չալըշմագտա իսէ, պարի իւչ պէշ պին քիշի տէ, էնվայի ուլում ու ֆիւնունէ վէ մալումաթ վէ ֆագիլէթէ չալըշմալը տըր:

Օթուզ գըրգ պին նէֆէրտէն իպարէթ պուլունան Իսթանպօլ տէլիգանլըլարըմըզ. [illegible] գաղէթա քիթապ օգումագտըրըն, վէ հիչ պիր կիճէ վէ կիւնտիւզ տէրսինէ չալըշմագտըրըն, եագ էվտէյինի, կիւղէլ կիւղէլ էյլէնճէլէր, էնեիւգ իշմէլէր, տէյիւգ կիւլմէլէր, չըգըրըթմըմար. վէ չագա չէնկլիւքլէր իլէ կէչիրտիկլէր, չիմտիտէն սօն պահար էյլէնճէլէրիյէ մէշղուլ պուլունմագտա տըրլար, վէ պիր գաչ հաֆթատան սօնրա տախի, օլ հասրէթի իչթիեագ իլէ պէքլէրլէր գըշ մէվսիմի էյլէնճէլէր մէչղուլ օլաճագլար տըր. վէ հէյֆ պու սէնէքի սօարէ տանսանտլարընտը վէ պալօլարըմըզ տահի գիեատէ բարալագ օլաճագլար տը չունքի, կէրէք քէնտիլէր վէ կէք մատմազէլլէր վէ կէնճ գատընլար, պիր սէնէտէն պէրու էեփի եփ օեունլար, էյնի էյնի ճիվէբարըղլար, էյնի էյնի գըրըլըգ տուվալէթլէր, վէ պէյլօսալէնի էյնի րօպանճա ուօթալըգլարլէ գօրթէգանիըգլար էյլէնմէքտէ տիր, վէ էլպէթթէ պու սէ սօթալար տա արթըրմըշլար տը, (չիւնքի հէր չէյ թէգատտիւմ տիր), արթըգ պու սըրատա զըգթա քիթապ օգումագըգ քի՞ն խօքթըրընա կէլէպիլիր. հէրքէս չօղը պաղարտան, պիր մըգար նէվալէ տիրլէրէք, պին աչգ ի էվէ կօչաճագ տըր:

Պունտան սօնրա կէլէճէ աղըլլը օլան գըշըմ սահիպլէր, էկէր եագըքլարըընըն սաթըլաճընը վէ օգունմասընը արզու իտէրլէր իսէ, հիչ չէօրչէլէր օգ տուր քի, մէգքիւր հալլէտ տայիր չէյլէրի մէվջ խուէրէք տագմալըզա, մէձակուր օլաճագլար տըր:

Զօգլար, պու քիթապ լը գաղէթալարըն սաթըլմամասընա, վէ օգունմամասընա սէպէպ աղիմ, օրթալըղըն քէսատլըղընը, վէ ագչէ գըլլէթինի զանն իթմէքտէ տիրլէր. հալ պու քի, էօյլէ սէյլ տիր. էվվէլա չունա տիգգաթ օլունմալը տըր քի, պիզ հէր սաամ քիթապա վէ գաղէթաեա, սէնէտէ պիր գաշար լիրա վէրիլի սիմէքտէ տէյիլիզ, էկէր եալընըզ ձրաս պիր քիշի բարա վիրէճէք օլա, եինէ միւլէթիմիզտէ, էն աղը եէմիշէ ձ ձ պէշ պին նիւսխա գաղէթա, վէ հէր չըգան քիթապտան պիր գաչ պին նիւսխա սաթըլմասը համան հտէր. պիր միլլէթին իսէ, էկէր, տէյիլ ուլում խայրը, լլա եալընըզ մէքթէպտէն չըգմըշ օլանլարնըն, ձնա վէ եիւկլիտիւկ պիրի օգումագ իչին բարա վիրմէզ իսէ, էօյլէ պիր միլլէթտէ, նե'օլը թարագգը պէքլէնիլէպիլիր, վէ իքինճի տէ չունա տիգգաթ օլունմալը տըր քի, օրթալըղտա հէր նէ գատար սա քէսաթլըգ պուլունսա, ևինէ բէք չօգլար քէնտի զէվգ ու սէֆալարընա, սիւս վէ տարաթլարընա, վէ էյլէնճէ վէ իյչ ու իչրէթլէրինէ, բէք ալէա բարա սարֆ պիլմէքտէ տիրլէր, վէ եալընըզ քիթապ զաղէթաեա, վէ մէքթէպէ մէտրէսէլէ կէլինճէ քէսէլէրինի սըգը սըգը պաղլամագտա տըրլար:

Պու օգումագ խուսուսու միլլէթիմիզտէ իլէրու կիթմէսիքճէ, մասարի սարէֆթէ պիր թագըմ մէնֆաաթլարտան մահրում գալաճաղըմըզ, վէ Թարիգի մէտէնիյէթտէ իլէրուլէյէմէյէճէկիմիզ չէօյլէտուրսուն, մանէվի սարէֆթէ իսէ, բէք չօգ զարարլարընը կէօրէճէկիմիզտէ չիւբհէ եօգ տուր. չէօյլէ քի, օգումանլարըմըզ չօգ օլմազըգ իչին, պիր չօգ էմսաֆլար իլէրու կիտէմէմէքտէ տիրլէր, մէսէլա էկէր իլէրու կիտէճէք օլսա, պիր չօգ գըրաշըլարըն, կաղմաճըլարըն, խագըճըլարըն, մուրթէբէճըլէրին, քիթապճըլարըն, մուհէզզիբլէրին, գաղէթա սաթըճըլարըն, մաքինաճըլարըն, մուալիմլէրին, բեաղըտճըլարըն վէ սայիրլէրին վէ սայիրլէրին չօգալըրպ բարա գազանաճագլարը վէ ֆամիլեա գանէքաղլիւէճէքլէրի տէրքեար, վէ պինլէրճէ կէնճ վէ միւսլինլէրիմիզին տախի, կիճէ կիւնտիւզ էյլէնմէք իչին բարա, վագըթ վէ զիհն եօրարագ, ախլէագ պօզուգլուղունա սէբէպլէթտան գուրթուլաճագլարը աշիքեար տըր:

* * *

Այտըրըմըզ մալիւմաթա կէօրէ, Հասան էֆէնտի հազրէթլէրի, գարտինալ օլմագ իզրէ, էօհլումիզտէքի չարչընվիճ կիւնիւ Բօմաեա մութէվէճճիհէն Տէրխասաթէտէն հարէքէթ խաճէճէք օլտուղլարընտան, ևէրլէրինէ վէքալէթէն Ազարեան սէրբիսգօպոսու գայմագամ պըրագըլաճագ տըր, վէ չու գարար, տահունքի կիւն Հասունեանլըլարըն քիլիսէլէրինտէ պէէն օգունմաքտալըն պիր թաճրիրաթա պիլտիրիլմիչ տիր:

Էֆէնտինին մուշարիլէյհին գարտինալ օլտուղտան սօնրա, բաթրիգլիքլէրինտէ պագը գալըպ գալմաեաճաղըը, վէ օ սըֆաթլա պուրատա կէլիպ կէլմէեէճէքլէրի հէնուզ մալիւմ օլմագը, բէտմիւէ գարիփ մահէլէրտէն իչիտիլմէքտէ կէօրէ, չու խուսուսուն գարարը վէ Թայինինի, մուշարիլէյհին Բօմաեա գարտինալ օլմալարընտան սօնրա, վէրիլէճէք գարարտան մէրպութ իմիշ:

Հասուն էֆէնտինին գարտինալ օլտուգտան սօնրա, բաթրիգլիքլէրինտէ պագի գալմալարը վէ Տէրիսաատէթէ ավտէթլէրի իչին, Վատիքանի ֆիքիրի հագարաթը Թարաֆընտան Թէպլիղ իթ վէ արզուպէտան օլունտուղունա տայիր զաղէթալարտա պազը հավատիսլէր օգունմուշ իսէ տէ, պիզիմ ալտըղըմըզ մալիւմաթա նազարէն, բէամի օլարագ, Վատիքանի ֆիքիրի հագարաթը Թարաֆընտան ասլա պէօյլէ պիր Թէպլիղաթ վէ արզու վուգու պուլմամըշ տըր:

Ֆէգալիք մուշարիլէյհէ, նիչանը պիլի Օսմանլըլըն մուրասսա պիր գըԹաան իհսան պույրուլտուղու հավատիսի տախի մուհագգագ օլմաեըպ, սըրֆ զաղէթա հավատիսաթընտան տըր:

Պիր տէ իչիտտիկիմիզէ կէօրէ, Հասուն էֆէնտի գարտինալ օլտուղտան սօնրա, եինէ բաթրիգ գալմալարը Թասավվուրունա, սուրատա պիլդգաթ Հասունեանլէր Թարաֆընտան պիր խայլի միւթէրիզլէր պուլունտուղունտան, էֆէնտինի մուշարիլէյհ, զալիպա պու գըսմըն էֆ.քեարընը չիւրիւթմէք իչին, քէնտիսինին բաթրիգլիքտէ գալմասը վէ Տէրխասաաթէ ավտէթ իթմէսի ևօլունտա, քէնտի հէմէֆքեարլարը Թարաֆընտան միւմկին օլարագ, Բաբա հազրէթլէրինէ պիր արզուհալ կէօնտէրիլմէքտէ իմիշ:

Պինճէ, Բաբա հազրէթլէրի, էկէրչի ագլէնէ պիր Թէքալիֆ իթԹիհատ իթմէք իսթէրլէր իսէ, պիր խայլի վագըթտան պէրու Հասունիւթլիք վէ Անթիհասունիւթլիք նամըյլա միէճուտ օլան միւնազաըր, վէ պիր ճիւզի վագըթտան պէրու Հասունեանլէր միւեանընտա հասըլ կէլէն իխթիլաֆիդէ տէֆ ու իզալէ իթմէք իչին, Հասուն էֆէնտի հազրէթլէրինի Բօմաեա ալը գօեարագ, միլլէթին արզուսու մուեաֆըգինճէ, տիլէք պիր զաթըն բաթրիգլիքլէ ինթիխաալարընա մուսաատէ իթմէլէր ֆայտէլէն խալի օլմազ զանն իտէրիզ:

կեահըլըն պօտրումլարը իչինտէ պուլունտուղունու նէ՞րէտէն խապէր ալտըն:

Տաքօպէր, իսթէմէեէրէք կիւլիւմսէտի, վէ պաչընը քէլամա ալազ պիրէ,

—Շէվքէթլու էֆէնտիմ, տէտի, հագգագաթը հալ չու տուր քի, սիզ պու միլքէ սահիպ օլմազտան չօգ վագըթ էվվէլ, պիզ պու պօտրումլարը պիլիր իտիք:

Բէրժան պու սօն ճիւմլէյէ գըեաէ գուլագ վիրտի, վէ սօնրա խօթիթագընա տէվամ պիրլէ,

—Ֆագաթ իչպու պօտրումլարը նա՞սըլ օլուպ տա պիլիրօրտունուզ, տէտի:

—Էֆէնտիմ, պու պիր հիքեաեէ տիր: Անճագ պու հիքեաեէյի նագլ իթմէք լազը՞մ մը տըր:

—Շիւպհէսիզ, չու գատար քի բէք ուզուն սիւրմէսին:

—Իշթէ վուգուաթըն չունլար տըր:

Տաքօպէր, զաթէն մալիւմիւմիզ օլան վուգուաթլարըն պիրչէք գըսմընը պիր Թարզը միւխթասարտէ նագլ իթմէյէ պաշլատը:

Պարօն, տիգգաթլէ ճիւճէյի տինլէմէքտէ, վէ մէրգում հէր գանըզ չէյի կիւլէմէյի մուհասիպ կէօրիւետր խտի խտէ, անը տիդամագտա, վէ չու հիքեաեէտէն, պօտրումլարտա պուլունան ագվէլ Թէտասիւֆ իլէ իմիչ օլուպ վէ մանէվիրիտէ անլաքաղըլըլը չարճըգ վուգուաթլարը տէրխաթըր իլէմէքտէ, վէ հիսս իլէտիքի տէհչէթին մանէեասընը անլամագտա իտի: Համթէ պու իքի հայտուտլար իլէ Մ. տը Րիեօ միեանէսինտէ նասըլ օլուպ տա միւնասէպաթ հասըլ օլմուշ օլտուղունա չիմտիեէ գատար ագըլ էրտիրէմէմիչ իքէն, պու քէրրէ պունա տախի ագըլ էրտիրմէքտէ իտի:

Նիհաեէթ, Տաքօպէր սէօզինի իթմամ իթտի, Բէրժան,

—Պիթտի՞ մի, տէեէ սէօալ իթտի:

—Էվվէթ, էֆէնտիմ:

—Պիտիրէճէք պաշգա պիր չէյինիզ գա՞լմատը մը:

—Խա՛յր, էֆէնտիմ:

—Էմի՞նմիսին:

—Էմինիմ զանն իտէրօրում:

—Պու զաննըն եանլըշտըր, տէտի Լիւք. Տաքօպէրին քէլամընը զաթմ իտէրէք, չիւնքի սիզին Թարաֆընըզտան պուլունմուշ, զայըրըմըզ վէ զուրթարըլմըշ օլան մարքի Րընէ տը Րիեօտէն հէնուզ պահս իթմէտինիզ:

Տաքօպէր, պու իսմի իշիտիֆիւգ օլունտուղունու իսթէմիքսիզին, եիւզինին ռէնկի սօլտու, վէ քէնտի քէնտինէ,

—Մէրսի հաճի Սիլվաչ, տէտի, Բէրժան հէր չէյի պիլիեօր, վէ պիլիեօր իսէ տէ, չիմտի հէր իսէ: Պու հալտէ պէնի մահվ վէ իտէտ օլոնտում:

Պունունլա պէրապէր, մէրգում ճիւճէ վագարընը պօզմամալըգ, վէ լէհճէսինտէ աղիմ պիր իթէաճճիւպ ալէամէթի հոսուլէ կէթիրէրէք,

—Մարքի Րընէ տը Րիեօ՞ մու, տէյի թէքրարլատը, աճա՛յիպ, պէնիմ չէվքէթլու էֆէնտիմ, պէն պու ատէմին քիմ օլտուղունու ասլա պիլմէեօրում:

—Էօյլէ իսէ, սիզ պուրատա անըն իսմինի վէ անըն հիւվիյէթինի օլարագ կէօրմէտինի՞զ մի, վէ պուրումլարտա վագը պուլան հալէտլէ քէնտիսինէ խայալ վիրմէքտէ տէյի՛լմիսինիզ, տէեէ տէվամ իթտի Լիւք:

—Խա՛յր, էֆէ՛նտիմ, ասլա պէօյլէ պիր չէյ եօգ տուր, պէնիմ պուրատա կէլիշիմ, էվրի Թէզխիւլիւմու Թէսատիֆ իթմէք իչին տիր, վէ պաշգա սէպէպլէրիմ պուլունմատըղընտան տախի էվէլին խաթէրիմ:

Տօզըրիթօ, էֆէնտինինին եանընտա պուլունտուղունտան, տութագլարընը գուլագընա եաղլաշտըրտը, վէ եավաշ սէսլէ իտէ,

—Մի՛սէօ պարօն, տէտի, էկէր միւսաատէ իտէրսէնիզ, չու տէրպէտէրին ճէվապընը էօղրէնէյիմ:

Բէրժան, էվվէլ մանէասընը իմա իտէր պիր հարէքէթ իլէ իթտի:

Պունտան իւզէրինէ, Տօզըրիթօ, զամիթէպ եագլաշըպ վէ ճէվապլէնէրէք,

—Մա՛սխարա հէրիֆ, գա՞չ ճէպին վար տըր, տէտի:

—Իքի ճէպիմ վար տըր, ֆագաթ իքիսի տէ պօշ տուրլար, տէեու բէրբէլէտի Տաքօպէր տիթրէեէրէք:

—Պօշ օլուպ օլմատըգլարընը պիր ատամ անլարըզ:

Տօզըրիթօ պու լաֆըլարը սէօյլէեէրէք, ղէվալը ճիւճէնին ճէպլէրինի թէհարրիեէ պաշլատը, վէ պիր Թագըմ էշեամընը էշեատան մասադա, զարիփ չէքիլտէ իքի ճէպտէ անախթար չըգարտը, վէ պարօնա թէսլիմ իթտի:

—Պունլար նէ՞ անախթարը տըրլար, տէեու սիւալ իթտի Լիւք:

—Պէնիմ ֆագիր էվիմին անախթարը տըրլար, տէեու ճէվապ վիրտի գանպուր:

Տօզըրիթօ պու քէլամը գաթիյ իթիպ,

—Մի՛սէօ պարօն, տէտի, չու խըրգըզլիքինէ սաալը բէսալու պիր աղ էվլէլ թէսարիֆ իթմիչ օլտուղումտա կէօրտիկիմ անախթարլարը իլէ պու անախթարլար Թաթպիգ իթմէք իգթիզա իտէր:

—Հա՛, հա՛, հա՛, տէտի Բէրժան խնտաճէ սէսլէ, վէ նէթիճէտէ էվվէլճէ մալիւմ օլան մէգքիւր Թաթպիգի իճրա իլէ միշ քիւլթէն սօնրա, զալիպա, մէսէլէ Տաքօպէր, նիսէթինիզ վէ արզունուզ, իսթէտիկլէնին վագըթաա վէ էվվէլճէ ասլա խատէր վիրմէտէրէք, պէնիմ իդամէթիկեահըմա կիրմէք իտի տէ՛մ:

—Ասլա, էֆէնտիմ, ասլա, տէտի ճիւճէ խուքմէք սէտա իլէ վէ քէտալի տէհչէթլէ, գէճա իտէրիմ, պունա ասլա ինանմաեընըզ, չիւնքի սիզին իզզաթէթգեարընըզ պէնիմ իչին մուգատտէս տիր, վէ պէն ասլա օրատա խէֆիյէն կիրմէկէ ինճիսար իթէմ:

—Հալ պուքի պու անախթարլար եալընըզ պէնիմ գաբուլարըմէ աչմագ իչին իմալ իտիլմիշ տիրլէր կիպի զանն օլունուեօր:

—Միզէ տէմին իտէրիմ քի, պէնիմ գաբուլարըմէ տախի աչարլար: Պու պիր Թէսատիֆ իլի տիր. Պունտան տա գաթիյ նազար, քէաֆֆէյի անախթարլար պիրիպիրլէրինէ պէնզէրլէր:

—Պաշգա պիր սէօզին եօ՞գ մու տուր:

— Պէնիմ, հագգագաթը հալտէն մասսա, սիզէ հիչ պիր սէօզիմ եօգ տուր, անը տա սէօյլէտիմ:

Տօզըրիթօ, էֆէնտիսինին հազըր պուլունմասընա նիսպէթէն, րիաեէթին խարիճինտէ օլարագ գաճգաճա իլէ կիւլմէյէ պաշլատը:

Բէրժան իքի լիւչ տէֆա պաշընը գաշըտը, վէ Տաքօպէրին իւզէրինէ թէֆ էյլէտիքի նազարը տիգգաթ, սանքի գաթլ հիւքմիւ վիրմէք տէրէճէսինտէ միւէսսիր պուլունտու: Պառէհու Տօզըրիթօեա խիթապէն,

—Պու ատէմի պուրատան էլի

Ա Զ Դ

ԳՐԱՏՈՒՆ Յ. ՃԱՄԱՃԵԱՆԻ

Կը ծանուցուի Մեծ. հասարակութեան որ՝ Ղալաթիոյ կամուրջի Պօլսոյ կողմը մաքսատան կարգը 56 թիւ խանութին մէջ ամէն տեսակ Հայ. Գաղ. Տաճ. դասագրքեր, օրացոյց, գաղամիա և կաղանդի նուէր գունաւոր պատկերք ու Հայերէն, Տաճկերէն և թէ Գաղղիերէն լրագիրներ կը ծախուին։

ԻԼԱՆԱԹ

ՆԻՍԱ ԹԱՑՖԷՍԻՆԻՆ ՄԱՀՐԷՄԻ ԷՍՐԱՐԸ

ԵԱԽՕՏ

ՆԱՍԻՀԱԹՃԸՍԸ

Իշպու քիթապ, կիւզէլճէ թապ խոխմիշ օլուպ, դատընլարա մախսուս պիր նէվի ֆայճը քիթապ հալինտէ օլտուղու հալտէ, Փիւրքճիւ խանընտա Դաֆաֆեան քիւթիւպխանէսինտէ սաթըլըր, ֆիյ 3 ղշ։

— —

Աթխըզըլըր արալար տէրտէսի մըզայեատ պուլունտուղունտան, Թալիպ օլանլարըն աշէլ ուսուլ բէյ ազճէլէրինի էվվէլճէ խաղինէյէ թեսլիմ իյլէմէլէրի վէ հէյնի միւզայեատէ հէր քիմին իւհտէսինտէ թէզարրիւր իտէր իսէ, թէֆվիզի հագգընտա իւթիհսալի լազըմ կէլէն իրատէյի ալըխէ չէրէֆմիւթալիգ պույրուլտուղտան սօնրա, բէյ ազճէլէրի մահսուպ օլունուպ, պագի մուաճճէլէրի տախի, Օսմանլը լիրասը 100 ղրուշա օլարագ էն նագտ իւթիհսալ գըլընաճաղը ճիհեթլէ, Թալիպ օլանլարըն 97 սէնէսի չէհրի զիլհիճճէնին 16 ընճը ճիւմաա իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր հաֆթաեա տէկին էվգաֆը հիւմայունը խաղինէյի ճելիլէսի մահլուլաթ տայիրեսինէ կէլմէլէրի պիրինճի տէֆա օլարագ իլան ու իխպար օլունուր։

7. 54,000 . . Պէյօղլունտա Թէբէ պաշընտա, Ալթընճը տայիրէ դարշըընտա, պէր մուաճճելի խարիճա 200 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

8. 75,000 . . Մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուաճճելի խարիճա 250 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

9. 75,000 . . Եինէ մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուաճճելի խարիճա 250 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

10. 75,000 . . Եինէ մահէլլի մէզքիւրտէ, պէր մուաճճելի խարիճա 250 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

11. 75,000 . ։ մահէլլի մէզքիւրտէ պէր մուաճճելի խարիճա 250 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

12. 103,750 . . Եինէ մահէլլի մէզքիւրտէ պէր մուաճճելի խարիճա, 455 ղիրշ արսայի վագըֆիէսէ։

— —

ՄԵԾԱՊԱՏԻՒ ՄՈՒՐԱՑԿԱՆՆԵՐԸ

Գրեց

Յ. Յ. ՊԱՐՈՆԵԱՆ

Հրատարակեաց

Ս. Դ. Պարտիզպանեան

Ազգային ժամանակակից վէպ մ'է, որ տետր առ տետր սկսած է հրատարակուիլ։ Առաջին տետրը ի լոյս ընծայուած ըլլալով, կը ծախուի գրավաճառ Ս. Ղուկասեան և Ֆրէնկեան գրատուններըը, ուսճի Պօղոս աղայի խանութը և լրագրավաճառներու քով ի գին 40 փարայ։

—

ՄՈԼՈՒԹԵԱՆ ՄԸ ՋՈՀԵՐԸ

Հ. Կ. ԱՄԱՏՈՒՆԻ

Խմբագրեալ առաջարկութեամբ Պարգասէր Հայուհեաց ընկերութեան

Ղայէթ թէմիզ սուրէթտէ վէ իյի չէխալը իւզէրինէ պասըլմըշ օլտուղու հալտէ, 110 սահիֆէտէն միւրէքքէպ պիր քիթապճըգ տըր պու քի, եարըմշար մէճմուղէյէ սաթըլմագտա տըր։

Պու քիթապ շաեանը դրաաթ վէ միւթալաա օլտուղունտան, գատըն վէ գըզ թալիպէլէրինէ հէրքէսին օգումասը իւթիֆաթէ իթմէսինի արզու վէ նասիհաթ իթտիկիմիզ միսիլլու, էրքէքլէրին տախի, վէ հաթթա սահա զիեատէ օգումալը տիգգաթ իյլէմէլէրինի արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ. զիրա, պիզճէ, դատըն թայիֆէմիզին պու մէրթէպէ սիւսէ տիւշմեսինէ պաշլըճա սէպէպ, էրքէքլէրիմիզին կէվշէքլիկի, չէհվէթփերէսթլիկի, վէ պինաէն ալէյհ միւսաատէսի տիր։

— —

Զինկեանէ Դըզընըն 19 ունճու ճիւզի չըգմըշ օլուպ, վէ թէքմիլ թագըմ կէրէք մաթպաամըզտա վէ կէրէք քիթապճըլարտա սաթըլմագտա օլտուղունտան, վէ մէզքիւր քիթապը օգուեանլարըն քեաֆֆէսի տախի թէլէզզիւզ իտէրէք մէմնուն գալմագտա պուլունտուղլարընտան, կիւզէլ ռօման օգումագ արզու իտէնլէրին, իշթիրաըննա հիմմէթլէրինի արզու վէ տաւէթ իտէրիզ։

ՄԱՆՈՒԿ ՋՈՀԵՐ

ԿԱՄ

ԿՈՐՍՈՒԱԾ ՏԱՂԱՆԴՆԵՐ

ԳԻՆ 60 ՓԱՐԱՅ

Կը ծախուի Յ. Գափամճեանի գրատուններըը 'ի Զագմագճըլար թիւ 20 և 'ի Բիւրքճի խան վարի յարկ թիւ 23։

— —

ՊՏՈՅՏ ՄԸ

ՊՕԼՍՈՅ ԹԱՂԵՐՈՒ ՄԷՋ

Պարոնեան էֆէնտի թէլիֆի օլտուղու հալտէ, վէ լէթայիֆ թարզընտա եազըլմըշ պուլունտուղու թագտիրտէ, պիր վագըթտան պէրու, ճիւզ ճիւզ նէշր օլունմագտա պուլունան մէզքիւր քիթապ, պու տէֆա թէքմիլ օլարագ, 224 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, 12 չէր ղշ. ա սաթըլմագտա օլտուղունտան, հէր քէսին պիլ իէթիրա, հէմ էյլէնիպ վէ հէմտէ իւթիֆաթէ իթմէլէրինի իխթար իտէրիզ։

— —

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ 1881

ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

Գին 100 փարայ

—·—

Օգտին

Յ'ԵՐԵՄԻԱ ՔԱՀԱՆԱՅԻ ԽԱՍԳԻՒՂԻ

—·—

Սեպհականութիւն

Ս. Փ. ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀԱՅՈՑ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

—·—

ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Վիճակագիր տէրութեանց.— Հայրապետութիւն Հայոց.— Հայաստան աշխարհ կամ Արմէնիա.— Օսմանեան միջազգային թղթատարութիւնք.— Ժամանակացոյց Սուրհանդակաց Օսմանեան միջազգային թղթատարութեանց.— Եւրոպական նամակատունք ի Կ. Պօլիս.— Ցուցակ գնոց թղթատարութեանց և հեռագրութեանց Եւրոպական և Ասիական քաղաքաց Թուրքիոյ.— Սակագին հեռագրի բառ նոր կարգադրութեանց միջազգային թելեր.— Ընկերութիւնք շոգեշարժ նաւարկութեանց, ինչպէս են, Եգիպտական (Խըտիվիէ).— Մախսուսէ.— Աւստրօ-Հունգար. Լօյտ.— Մէսաժըրի Մարիթիմ.— Բաքէ Էնէ և ընկերութիւնք.— Ռուսական ընկերութիւն.— Ընտանեկան Դեղարան։

— —

ԲԻԵԱՆՕ ՏԷՐՍԻ

Ագապեան վարժարան չալկըտտանընտան թուպ, վէ չէնտ սէնէտէն պէրու, միւթէպէր ֆամիլեալար խանէլէրինտէ տէրս վիրմէքտէ օլան, վէ քէնտի թէրպիյէ, նէզաքէթ վէ քեմալէթիյէ, հէր քէսին թահսին վէ հիւսնի թէվէճճիւհինի տաալթ իյլէմիշ պուլունան օրիորդ Ղամպիկ Յարութիւնեան, պունտան պէօյլէ, Գում գափուտա Բաթրիգխանէ սօգաղընտա վագը 18 նումերօլու քէնտի խանէսինտէ, սալը վէ ճիւմաա կիւնլէրի, սաաթ 3 տէն 10 ա գատար, թալիպ օլան միւհթէրէմ դատընլարա վէ գըզլարա, վիգլթա իլէ տէրս վիրմէքլիկէ հազըր պուլունտուղունտան, էն պիւյիւք հօճալարըն ուսուլի իւզրէ տէրս ալմագ արզու իտէնլէրին, պազը սանաթ չալըշըթանլարընտան տէրս ալարագ, պիհուտէ պարա վէ վագըթ սարֆ իտէհէք եէրտէ, մէրգումէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրինի նասիհաթ իտէրիզ։

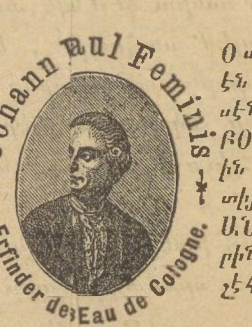
— —

ՏՕԳԹՕՐ

ՃԻԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տաժէօրու միւմոնէյչ, սապըգ ճէճ իւզրէ, եալընըզ ֆըրէնկլէ պէլ սօուգլուղու, վէ ուվուն ալէմլը թէնասիւլիէլէ (ծննդական գործարանաց վերաբերը), վէ խուրուր եօլլարընա տայիր խաստալըգլարա տէտաւի օլանլըն էմրի թէտավիլէրի իչին, էր կիւն սաաթ տէօրթտէն օնա գատար, Պաղչէ գափուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սըրրասընտա վագը 32 նումերօլու Սխալեան Վիչէն էֆէնտի էճզախանէսինտէ, վէ բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա Սագըզաղաճը ճատտէսինտէ վագը 27 նումերօլու քէնտի խանէսինտէ, խասթալարը գապուլ իթմէքտէտիր։

ԱԼԱ Օ ՏԸ ԳՕԼՕՆԵԸ



Օ տը Գօլօնեըըն էն ալէասը 1695 սէնէսինտէ ԺԱՆ ՊՕԼ ՖԷՄԻՆԻՍ ին իճատ իյլէտիյի, վէ ԺԱՆ ԱՆԹՕԱՆ Ֆարինանըն Միլան չէհրինտէ 139 նումերօլու հօլթրաա խանէսինտէ իմալ քըտէն կէչմիյի Օ տը Գօլօնեը տըր։

Շիշէնին իւզէրինտէ գըրմըզը վէ մավի պիր մարքա վար տըր։

Իշպու Օ տը Գօլօնեը եալընըզ Գալաթատա Մէրթեալանի սօգաղընտա 12 նումերօլու թէլինէէլ խանընտա իւք գաթտա մէուրը մախսուսը միւսիւ Ժօզէֆ Է. Նլօրիանինինի տուքեանընտա սաթըլըր։

ՏԻՒԲԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ԻՉԻՆ ԹԻՐԸ

Կլասիքոսա Ճօն Գլարքըն գումբանեասըընըն էն ալէա վէ զայիֆ մաքինա թիրէսի, պամուգ, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ Իս... նըն թէմաֆֆէսինտէ պուլունուպ էօրաան վէ բար չա բարչա, սաթըն ալմագ իստէեէնլէրին, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա 13 նումերօլու մաղազաեա, վէ Իսթանպօլտա Հաճի Բէօջէք ճամիսինտէ 64 նումերօլու մաղազաեա միւրաճաաթ իթմէլէրի։ Պիւյիւք աճէնթէ

ԷՄՐՄ Թ. ՃԱՆՕՖԷ

ՁԱՅ

Զին վէ ժավա չայլարընըն հէր ճինսի թօրտան վէ ճէյթէ ճէյթէ օլմագ վէ աչըգ վէ գութու իչինտէ պուլունան մագ իւզրէ, Բ. ՖԻԼՕՆԱՐԻՏԻՍ ին մաղազասընտա սաթըլմագտա տըր։

Միւմաիլէյհ, էմթաալըն զաեէթ ալէա ճինսինտէն օլմասըլա, բաղըշթըլու էհալինին քեամիլէն խօշնուտ գալաճաղընը վաատ իտէր։

ՖԻՍԱԹ ՂԱԵԷԹ ԷՀՎԷՆ

Սաթըլան մաղազա Իսթամպօլտա Սագա եօգուշունտա Նումերօ 35։

Նորայրի Գաղղիերէն—Հայերէն Բառարանին 25երորդ թերթը եւս հրատարակեցաւ։ Առ այժմ կանոնաւոր կերպով չորաթը մէկ թերթ պիտի ելնէ. իւրաքանչիւր թերթի գինն է 60 փարա արծաթ։ Գլխաւոր մթերանոցն է Ֆրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը, թիւ 362. կը գտնուի նաև ամեն Հայ գրավաճառաց քով, Արշակ էֆէնտիի թըգթափաճառանոցը ի Ղալաթիա, և Վայսի քով ի մեծ փողոցն Բերայի։

ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԷՖ.

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու Գատը քէօյիւնտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Տօգթէօր Ս. Յակոբեան էֆէնտի, պունտան սօնրա հէր սալը վէ ճիւմաա կիւնլէրի սաաթ 6 տան 8 է գատար, Պաղճէ-Գափու ճատտէսինտէ վագը 18 նումերօլու Մէրամէթճեան էճզախանէսինտէ պուլունաճաղընտան, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէճէք խասթալարըն էմրի թէտավիլէրինէ պագըլաճագ տըր։ Ֆուգարաեա մէճճանէն։

COMPAGNIES ANONYMES FRANÇAISES

ՏԷՆԻՔԶԷ ՄԱԼ ՍԻԿՈՒՐԻԹԱ ԻՏԷՆ ԱՆՕՆԻՄ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Իշ պու գումբանեալարտան Գօնքօռտ Մարիթիմ 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի էօն միլեօն ֆրանգ

Մէլիւզին 1857 տէ իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի իքի միլեօն ֆրանգ

Բրէթօնեօ 1869 տա իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի իքի միլեօն ֆրանգ

Սէնթ-րէմի 1836 տա իհտաս օլունուպ, սէրմայէսի պիր պուչուգ միլեօն ֆրանգ տըր։

Պալէատէ իչար օլունան տէնիզ սիկուրիթասը գումբանեալարը, պիրլէշմիշ օլտուգլարընտան, վէ քէնտի իհթիեաթ աքչէլէրինին ճէսամէթի հասէպիլէ, զարարը ֆայիտէլի չարթլարլա սիկուրթա իտիպ վէ թէէմինաթը միւքէմմէլէ իթմէքտէ տիրլէր։

ԽԻԼԱՍԱ

Սօն էօն սէնէլէրին հասըլաթը

1876 տա հասըլ օլան քեար	684,266 ֆրանգ
1877 » » »	371,547 »
1878 » » »	347,256 »
Նէքիւնի քեար	1,403,169 »

1878 տէգէմպէր 31 տէ օլան պիլանչօ

Սէրմայէ	8,500,000 ֆրանգ
Բեարատան ալըգօնմուշ իհթիեաթ աքճէսի	1,763,566 »
Թէհլիքէսէ գարշըլըգ հըֆզ օլունմուշ աքճէ	1,823,314 »
Նէքիւն	12,086,880 »

Իսթանպօլ աճէնթէսը

Մ. Ժ. ԱԼՊԻՆԻ

Աճէնցիախանէ, Գարա քէօյ քէօփրիւսիւ գարշըսընտա Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա տըր։

Թէլլալը մախսուսը

Տ. ԳՈՒՐԹԷԼԼԻ

LA CENTRALE

ԼԱ ՍԱՆԹՐԱԼ

ԼԱ ՔԷՍ ՄԷՐԻՏԻՕՆԱԼ

Լ'ԻՒՆԻՎԷՐՍԷԼ

Մէզքիւր իւչ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը, մուայեէն ֆիեաթլա աթէշէ գարշը սիկուրթա իտէրլէր։

Մահէլլը մէրքէզի, Բարիսթէ Րիշլիէօ սօգաղընտա 108 նումերօտա տըր։

Մէզքիւր իւչ գումբանեալարըն, մէմալիքի Շահանէ իլէ Եունանիսթանըն պաշ աճէնթէսը, Իսթանպօլտա միւսիւ ՖՕՐԹԻՒՆԷ ԺՈՒՐՏԱՆ տըր։

Թաֆսիլը մալումաթ ալմագ, վէ էպլիճէլէրինի սիկուրիթաեա վազ իթմէք իսթէեէնլէրին, Գարաքէօյ քէօփրիւսիւ գարշըսընտա Մէհէմմէտ Ալի փաշա խանընտա պաշ աճէնցիախանէյէ, վէ Գալաթատա էսքի փօսթա գարշըսընտա մէմուրը մախսուսը միւսիւ Մարքիզինէ, վէ Դօնքօռտ Մարիթիմ, Մէլիւզին, Բրէթօնեօ, վէ Սէնթ-Րէմի նամտա տէօրթ Ֆրանսըզ սիկուրթա գումբանեալարը չիրքէթինին թէլլալը մախսուսը միւսիւ Տ. Գուրթէլլիյէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 13 Նոյ.	
Ինկիլիզ գօնսօլիտէ	99-9/16
Եահամը Ուսմանիյէ աչըլըը	10-3/16
" " գաբանտը	10-1/8
1865 իսթիգրազը	11-1/8
1869 »	10-3/4
1871 »	68-
1872 (Պօնտիւ Թրեզօր)	18-
1873 »	10-1/2
Օսմանլը Պանգասը	19-3/4
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	89-7/8
Մըըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	64-7/8
" իսթիգրազը (շըմէնտօ.)	92-3/4
Տէվլէթը Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	81-1/8
Տուրգա սահիհ	72-7/8
Մըըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը	96-1/4
1877 Մուաճըրիեաթ եահամը	92-7/8
Դամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-
Բարիզ, 13 Նոյ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	85-60
" " 3% Ամօրթիսապլը	-
" " 5%	119-20
Եահամը Ուսմանիյէ աչըլըը	10-35
" " գաբանտը	10-37 1/2
1865 իսթիգրազը	56-
1869 »	-
1873 »	-
Ռումէլի շըմէնտօ. թահվիլա.	31-
Օսմանլը Պանգասը	526-25
Գրէտի Լիօնէ	960-
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	95-3/16
Ռուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	57-3/8
Իթալիա ֆօնտօսու	87-55
Մըըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	329-37 1/2
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	20-1/8
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-29
Բարիզ, (Պուլվար) 13 Նոյ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5%	119-12 1/2
Եահամը Ուսմանիյէ	10-35
Վիէննա, 13 Նոյ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-35
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	14-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. Ուս. Հօկտ. 1 աղըմ. գր.	11-
" " Նոյ. 3 ալըհ. ալ.	10-39
" " էն եիւքսէք	11-
" " էն աշաղը	10-39
" " Սաաթ 5 տէ	11-
1863 իսթիգ. (Մուլթօն) 6% ֆ.	52-1/2
1865 " " 6% ֆ.	53-
1869 " (Բինար) 6% ֆ.	52-
1872 " (Պօնտիւ Թրեզօր	17-3/4
1873 " (Բինար) 6% ֆ.	50-
Ռումէլի շըմէնտօֆէր	29-1/2
Րէթօր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ "	25-
Աղչէ ֆայիզի %	09-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	3-29
Սօսիէթէ ժէն 6%	4- 6
Իսթանպօլ Պանգասը	7-03
Սօսիէթէ Օթօման	3-
Թրամվայ 5%	3-9 1/2
Լավրիօմ (մատէն)	98-
Աքսիօնլարտա իչ եօգ	

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՃԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղըշտան	Ղշ. Փր.
Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ ալթունու	87-26
Բօլ	90-
Գրիմեա ալթունու	51-22
Պեաստր Մեճիտիյէ	107- 6
Մէճիտիյէ	210-1/2
Պէշլիք	209-1/2
Ալթըլըգ	124-1/4
Պագըր	510-
Գարաղօն գայիմէսի գարիք	3-08

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱՃԱՍԸ

էն եիւքսէք	1190-
էն աշաղը	1190-
Սաաթ 5 տէ	1190-

(1) Ճիւմլէլէրին էվվէլինտէ պուլունան իւք րագամլար մահլուլաթըն րագամլարը օլուպ, իքինճի րագամլար, լիրայի օսմանի վէ ղշ. օլարագ գըյմէթի մուխամմինէլէրի պիլտիրմէքտէ, վէ իւչիւնճիւ րագամլար տախի, պէտէլի միւզայետէլէրի խասպէր վիրմէքտէ տիրլէր։